

Л 165.  
604

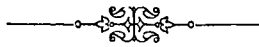
# НЕИЗДАШЫЙ ПАМЯТНИКЪ

РУССКАГО ЦЕРКОВНАГО ПРАВА

ХИІ ВѢКА.

---

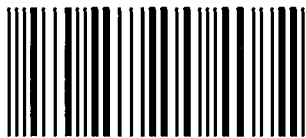
А. Павлова.



С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

Типографія В. С. Балашева, Екатеринин. кан., д. 80.

1890.



2007081116

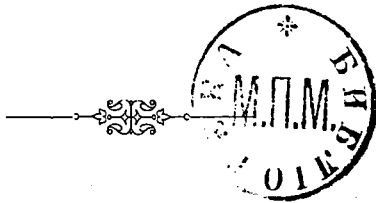
A 165  
604

# ПЕИЗДАШНЫЙ ПАМЯТНИКЪ

РУССКАГО ЦЕРКОВНАГО ПРАВА

XII ВѢКА.

А. Павлова.



С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

Типографія В. С. Балашева, Екатеринин. кан., д. 80.

1890.

---

Извлечено изъ Журнала Министерства Народнаго Просвѣщенія, октябрь 1890 г.

---

Въ сборникѣ XV вѣка, принадлежащемъ Московскому Публичному Музею № 2515 (изъ собранія покойнаго А. Н. Попова № 147), находится на лл. 174—184 одно древне-русское архіерейское поученіе духовенству, не надписанное ничьимъ именемъ и вообще оставленное писцомъ безъ всякаго оглавленія, но въ высокой степени интересное по своему содержанію и языку. Ознакомившись съ этимъ поученіемъ при самомъ поступленіи указанной рукописи въ Музей, мы тогда же рѣшились издать его полноѣ, какъ необходимое (хотя, къ сожалѣнію, и запоздалое) дополненіе къ своему сборнику намятниковъ русскаго каноническаго права XI—XV в., напечатанному по опредѣленію и на средства Археографической Коммиссіи въ VI томѣ Русской Исторической Библіотеки. Исполняя теперь это намѣреніе, считаемъ себя обязанными предпослать своему изданію нѣсколько замѣчаній по вопросу о вѣроятномъ авторѣ поученія и о самомъ поученіи, какъ памятникѣ древне-русскаго церковнаго права, литературы и языка.

Поченіе несомнѣнно принадлежитъ одному изъ новгородскихъ владыкъ XII вѣка. Въ рѣчи автора часто слышатся извѣстныя особенности тамошняго говора: вѣнечь, конечь, тачехъ, отричалъса и т. п. Кроме того, онъ не разъ упоминаетъ въ своемъ поученіи о „святой Софіи“ и въ одномъ случаѣ называетъ ее на столько „неубогою“, что она могла бы прокормить какое угодно число поповъ, опасующихся, при извѣстномъ обстоятельстве, „помереть съ голоду“ (статьи 14 и 30). Время написанія поученія довольно точно опредѣляется на основаніи слѣдующихъ данныхъ въ его содержаніи. Съ одной стороны авторъ говоритъ своимъ слушателямъ: „вы сами вѣдаете, оже наша земля педавно хрыщена“, и припоминаетъ нѣкоторыя рѣчи „первыхъ поповъ“ своей родины (ст. 12), съ другой—ссылается уже на „уставъ блаженнаго Нифонта“ (ст. 10), то-есть, своего знаменитаго предшественника, посившаго это имя († 1156). Наконецъ, въ поученіи находится одна такая черта, которая даетъ возможность прямо указать личность автора и назвать его по имени. Онъ говоритъ о себѣ, какъ бывшій приходскій священникъ, еще недавно поставленный

на святительство по „взбранію“ своей прежней братіи—новгородскихъ поповъ, которые поэтому и называли его „своимъ“.—„Се Богови, братіе, тако изволшу и святѣй Богородицѣ и вашей молитвѣ,—такъ начинаетъ свою рѣчь поучающій владыка,—оже мнѣ худому немощно вы отречіся сего (священнаго) и великааго сану, егоже нѣсмь достоинъ былъ. Нъ то Богови свѣдущю и пресвятѣй Матери Его, яко не самъ его възпскахъ, нъ оубоявся соуда Божіа и вашей любви, иже до моей худости. Да якоже изволили мя есте и пріноудили на се дѣло, такоже вы на ны достойно есте и послушати. Не рците тако: „свой ны есть, да что ны хочеть створіти?“ Нъ оже, братіе, погодится что телесное, тъ надѣюся на Бога и на святоую Богородицю, яко всяко не хоцю озлобити васъ, своей братіи: ни на то бо есмь въшелъ, а то Богъ вѣсть и вы. Аже что либо погодится душевная вина, ано того не лга прѣстуити, ни речи тако: „свой есмь имъ, да того дѣля оумлзю, не хотя братіи своей досадити“. Не разъ авторъ поученія ссылается на примѣръ своей прежней священнической практики и домашней жизни. Такъ, предписывая своимъ слушателямъ прочитывать „запрещальныя“ (заключительныя) молитвы при крещеніи по 10 разъ каждую, какъ показано въ „уставѣ блаженнаго Нифонта и въ Молитвенникѣ“ (Требникѣ), онъ дозволяетъ въ случаѣ пужды прочитывать ихъ 9 разъ заранѣе на дому, а въ 10-й—при самомъ крещеніи, и при этомъ замѣчаетъ: „такъ вы и азъ творилъ“ (ст. 10). Или, убѣждая свою бывшую братію не ходить послѣ вечерни передъ праздниками на пирь, въ надеждѣ на „добытокъ отъ пьяныхъ людей“, онъ сознается: „и сами бо ся есмы съ тѣми мыслми бороли; а егда же есмы послушали ихъ и попли по вечернѣи въ пирь, тгда не добылъ ничтоже. А сгда же съѣдѣлъ дома есмь, тгда ми вдалъ Богъ, егоже (чего) ни въ 10 пировъ не добыти“ (ст. 1 въ концѣ). Все это на нашъ взглядъ рѣшительно говоритъ въ пользу принадлежности издаваемаго поученія второму преемнику Нифонта новгородскаго, не менѣе знаменитому тамошнему владыкѣ Ильѣ-Іоанну (1165—1186), который, по свидѣтельству мѣстныхъ лѣтописей, до своего возведенія на владычній дворъ, „священствовалъ у святаго священно-мученика Власія, на Волосовѣхъ улици“<sup>1)</sup>. Догадка эта подтверждается и тѣмъ обстоятельствомъ, что ближайшіе преемники Ильи-Іоанна, которые могли бы еще говорить: „наша земля недавно крещена“ и помнить „первыхъ поповъ“ повго-

---

<sup>1)</sup> См. Новгородскія лѣтописи въ изданіи Археогр. Коммис. 1879 г., стр. 9.

родских<sup>1)</sup>, обыкновенно избирались уже изъ монаховъ, а не изъ мірскихъ поповъ.

Такимъ образомъ, къ двумъ до сихъ поръ извѣстнымъ памятникамъ древне-русскаго капоическаго права, несомнѣнно или только по нашей догадкѣ принадлежащимъ названному новгородскому владыкѣ,—къ постановленію, купно съ бѣлозерскимъ епископомъ, по двумъ случаямъ при совершеніи литургіи, и къ „въпрошаніямъ Ильинымъ“ съ отвѣтами на нихъ епископа Нифонта<sup>2)</sup>,—нужно отнести еще и третій—пастоящее поученіе, которое, кстати замѣтить, оказывается во многихъ мѣстахъ почти буквально сходнымъ съ сейчасъ уомянутыми отвѣтами Нифонта<sup>3)</sup>, что и уполномочиваетъ насъ признать автора „въпрошаній“ Илью за одно лицо съ владыкою, поучающимъ теперъ своихъ бывшихъ собратій—новгородскихъ поповъ.

Изъ приведенныхъ начальныхъ словъ поученія видно, что оно составлено было владыкою Ильей въ первый годъ его святительства (то-есть, въ 1166 году). Затѣмъ изъ всего содержанія поученія, обращеннаго исключительно къ попамъ, можно съ полною вѣроятностію заключать, что оно было произнесено въ воскресенье на первой недѣлѣ воликаго поста, когда, по общепринятому въ тѣ времена правилу, ежегодно составлялись епархіальные соборы, почему и самое это воскресенье называлось (какъ и теперъ называется) „соборнымъ“ или „сборнымъ“. Въ поученіи есть и прямое указаніе на то, что оно говорено было въ началѣ великаго поста: „а се пакы пришелъ естъ велики постъ“ (ст. 18). Епархіальные соборы собирались, говоря словами одного весьма древняго русскаго памятника, „на исправленіе церковныхъ вещей“ и на „принятіе“ духовенствомъ отъ своего архіерея „истиннаго разума“ относительно исполненія своихъ пастырскихъ обязанностей<sup>4)</sup>. Вотъ почему и всѣ дошедшія

---

<sup>1)</sup> Выраженіе „перво попы“ нельзя, конечно, понимать въ строго-буквальномъ смыслѣ. Владыка Илья хотѣлъ только сказать, что онъ видалъ и слыхалъ старыхъ поповъ, которые помнили еще, по свѣжему преданію, крещеніе своей родины.

<sup>2)</sup> Тотъ и другой памятникъ см. въ Русск. Истор. Библиот., т. VI, стр. 58—62 и стр. 75—78.

<sup>3)</sup> См. наши примѣчанія къ 7, 17 и 18 статьямъ поученія.

<sup>4)</sup> Объ епархіальныхъ соборахъ, какъ общемъ явленіи въ древне-русской церковной жизни, упоминаетъ владимірскій соборъ 1274 года и одно святительское поученіе новопоставленному священнику XI—XII вѣка, откуда взяты приведенныя въ текстѣ слова о цѣли этихъ соборовъ. См. Русск. Истор. Библиот., т. VI, стр. 92 и 108.

до насъ древне-русскія архіерейскія поученія, составленныя для произнесенія на этихъ соборахъ, обыкновенно имѣютъ характеръ служебныхъ инструкцій и, по своему содержанию, относятся не столько къ области правоученія, сколько къ области церковнаго права <sup>1)</sup>. Таково же и настоящее поученіе новгородскаго владыки Ильи. Оно содержитъ въ себѣ рядъ наставленій и правилъ о поведеніи и обязанностяхъ духовенства и о разныхъ ненормальныхъ явленіяхъ въ жизни приходскихъ пастырей и пасомыхъ. Въ духовенствѣ поучающій владыка обличаетъ: 1) пьянство и хожденіе на пиры послѣ вечерни наканунѣ праздниковъ и совершенія литургіи (ст. 1); 2) лихоимство (ст. 2); 3) неразумительную строгость въ наложеніи епитимій на кающихся (ст. 3 и 7); 4) участіе въ народныхъ играхъ (ст. 4); 5) небрежность въ совершеніи таинства крещенія (ст. 10); 6) мытье въ банѣ утромъ передъ обѣдней (ст. 12); 7) обычай вносить въ олтарь такъ называемый капунъ (особый помпальный напитокъ), благословлять его здѣсь и распивать, принимать вприсосимыя сюда заупокойныя яства, даже скоромныя, и класть подъ престолъ разныя несвященныя вещи (ст. 23); наконецъ—8) авторъ упоминаетъ о какихъ-то тайныхъ „душевныхъ впавахъ“, несомѣстимыхъ съ священствомъ, оставляя ихъ каждому на судъ своей собственной совѣсти (ст. 14 и 15). Въ жизни народа владыка Илья отмѣтилъ въ своемъ поученіи: 1) то-же пьянство, особенно въ великій постъ (ст. 18); 2) неблагоговѣйное стояніе въ церквахъ, въ чемъ преимущественно обвиняются жевщины, о которыхъ въ поученіи замѣчено: „отиноудь бо не вѣдаемъ ся (=сия, вин. пад. множ. женск. р.), почто ходяче“ (ст. 24); 3) крестныя цѣлованія, то-есть, злоупотребленія присягою (ст. 21: „вы бо сами вѣдаете, оже в напемъ градѣ мнози гибятъ въ томъ“); 4) хожденіе женщинъ къ волхвамъ (ст. 17); 5) невѣнчальныя браки (ст. 19), и 6) соблюденіе разныхъ другихъ языческихъ обычаевъ и обрядовъ (ст. 26). Наставленія новгородскаго владыки, касающіяся двухъ послѣднихъ предметовъ, заслуживаютъ особеннаго вниманія и требуютъ особеннаго разъясненія. Первое изложено такъ:

„Аже кто покается оу васъ, ти боудеть не вѣнчался съ женою, нъ любо боудеть въ вечерѣ привель, или оумчалъ, или положилъ дѣвку женѣ, любо съблался, то не мозите того тако оставити, нъ

---

<sup>1)</sup> Одно изъ такихъ поученій, начинающееся словами: „Слышите іерейскій преподобный съборъ“, пользовалось въ древней Руси особеннымъ уваженіемъ и помѣщалось даже въ Кормчихъ. См. тамъ-же, стр. 111—116.



испытавше добрѣ, оже хочеть ю водити женѣ, въведше въ цркви, вѣнчайте же, аче и съ дѣтми“ (ст. 19).

Тутъ мы имѣемъ замѣчательный по своей полнотѣ перечень формъ заключенія брака, какія существовали у нашихъ языческихъ предковъ и, въ видѣ переживаній, весьма долго держались въ народѣ и послѣ обращенія его въ христіанство. Именно, владыка Илья упоминаетъ: а) о приводѣ невѣсты въ домъ жениха вечеромъ — обычай, который, по свидѣтельству начальной лѣтописи, существовалъ преимущественно у Полянъ; б) объ умычкѣ, о которой такъ часто говорятъ наши древніе церковно-юридическіе и литературные памятники и которая, по свидѣтельству той же лѣтописи, была въ обычай преимущественно у Древлянъ, Радимичей и Вятичей; в) о наложничествѣ („положилъ дѣвку женѣ“) — такомъ сожитіи мужчины и женщины, которое начиналось исключительно по ихъ личному согласію, безъ всякаго договора („ряда“) ихъ родителей или родичей и, слѣдовательно, безъ дачи „вѣна по женѣ“, что составляло необходимую принадлежность браковъ „приводомъ“ и „умычкою“ <sup>1)</sup>; г) о совершенно свободной и безформенной связи неженатаго съ незамужнею („или съблялся“), связи, которая, начавшись случайно, могла и прекратиться во всякое время, по ихъ обоюдному или одностороннему желанію. Всѣхъ таковыхъ, если они пожелають обратитъ свой союзъ въ законный христіанскій бракъ, новгородскій владыка предписываетъ вѣнчать въ церкви, хотя бы и съ дѣтми. Это, сколько намъ извѣстно, самое древнее свидѣтельство о существованіи на Руси обычая привѣнчивать къ родителямъ дѣтей для ихъ узаконенія въ глазахъ церкви и христіанскаго общества. Подобный же обычай видимъ и у Сербовъ въ первой половинѣ XIII вѣка <sup>2)</sup>.

О соблюденіи народомъ другихъ языческихъ обычаевъ и обрядовъ владыка Илья даетъ своимъ понамъ такое наставленіе:

---

<sup>1)</sup> „Рядъ“ о бракѣ приводомъ совершался до брака или до этого привода; а умычникъ „рядился“ съ родственниками жены о „вѣнѣ“, то-есть, о платѣ за нее, уже послѣ умычки.

<sup>2)</sup> Свидѣтельство объ этомъ находится въ Дометіановомъ житіи св. Саввы Сербскаго. Здѣсь мы читаемъ о св. Саввѣ: „избра отъ ученикъ своихъ благо-разумные muže и постави е протопопы, и тѣхъ пагы пославъ въ все страны отъчества своего недостаткы поплыяти... повелѣ же посланымъ спце вѣнчати родъ челоувѣчскій: ебрати въ црковь вее, старце же и срѣдовѣчные и младые muže и жены, и все дѣти, елици бѣхоу рождени отъ нихъ безъ благословенія законнааго, съвоупивыше ихъ подѣ окрплѣ родителю своею“ (Даничицъ, Животъ св. Симеуна и св. Саве, стр. 243—244).

«И о турѣхъ, и о лодыгахъ, и о колядницѣхъ, и про безаконный бой вы, попове, оумайте дѣтий своихъ; или кого оубьютъ, а вы надъ ними въ ризахъ не пойте, пи просфоуры прѣнмайте» (ст. 26).

Нужно замѣтить, что это наставленіе (но никакъ не имя его автора) уже довольно давно извѣстно нашему ученому міру. Оно напечатано было покойнымъ И. И. Срезневскимъ въ описаніи одного сборника церковныхъ правплъ и поученій XVI вѣка, гдѣ оно является въ составѣ одной статьи каноническаго содержанія <sup>1)</sup>. По этому изданію, приведенныя слова нашего памятника цитовались, какъ литературное свидѣтельство неизвѣстной эпохи, въ ученыхъ трудахъ академика А. Н. Веселовскаго <sup>2)</sup> и г. Фаминцына <sup>3)</sup>. Оба они имѣли дѣло собственно только съ словомъ туръ, но, къ сожалѣнію, не находили интереса въ дальнѣйшемъ реченіи—лодыги. Туръ, по общепринятому мнѣнію, есть все-славянское божество, празднованіе которому совпадало то съ колядами, то съ семикомъ, и состояло въ томъ, что молодые люди обоего пола наряжали одного парня изъ своей среды чучелою въ видѣ быка (тура, который первоначально былъ, по всей вѣроятности, не ряженный, а натуральный) и водили его по улицамъ на веревкѣ съ пѣснями, въ которыхъ упоминалось имя Тура. Но чтѣ такое лодыги? По аналогіи съ предыдущими турами и дальнѣйшими колядниками и по легкой возможности происхожденія „лодыга“ изъ „ладыга“, можно было бы думать, что и это—народный обрядъ или праздникъ въ честь другаго языческаго божества Славянъ—Ладо. Но такое словопроизводство едва ли признаютъ правильнымъ филологп-слависты. Остается допустить, какъ болѣе вѣроятное, что лодыги новгородскаго святительскаго поученія XII вѣка были родоначальниками донинѣ существующей дѣтской игры въ бабки или въ ладыжки и, по всей вѣроятности, имѣли не столь невинный характеръ, какъ эта послѣдняя. Замѣчательно, что въ одной грамотѣ царя Алексѣя Михайловича, писанной въ Тобольскѣ въ 1649 году, игра въ лодыги, вмѣстѣ съ игрой въ зернь, карты и шахматы и наравнѣ съ воженіемъ какой-то „бѣсовской кобылки“, представляющей очевидную

---

<sup>1)</sup> Свидѣнія и замѣтки о малоизв. и неизвѣст. памятникахъ, № LVII, стр. 314.

<sup>2)</sup> См. его „Разысканія въ области духовнаго стиха“ въ *Зап. Акад. Наукъ*, т. 45, стр. 128.

<sup>3)</sup> См. его „Божества древнихъ Славянъ“, вып. I, 1884, стр. 233 и слѣд. Авторъ, имѣя въ виду, что сборникъ, описанный Срезневскимъ, относится къ XVI вѣку, признаетъ и занимающее насъ мѣсто въ поученіи архіепископа Ильи принадлежностью поученія *той же* XVI вѣка (стр. 235).

аналогію съ древнимъ туромъ <sup>1)</sup>), запрещается, какъ нѣчто грѣховное и богомерзкое, подъ страхомъ тяжкихъ наказаній <sup>2)</sup>). Не значитъ-ли это, что въ XVII в. игра въ лодыги сохраняла еще нѣкоторыя черты своего языческаго прототипа? Говорить о колядахъ и колядникахъ, какъ предметахъ общеизвѣстныхъ, считаемъ совершенно излишнимъ. Но нельзя умолчать о „беззаконномъ боѣ“, упомянутомъ въ поученіи архіепископа Ильи вслѣдъ за турамп, лодыгами и колядниками, съ которыми боѣ этотъ, повидимому, находился въ какой-то связи. На эту связь прямо указываетъ слѣдующее постановленіе владимѣрскаго собора 1274 года: „Иакы оувѣдѣхомъ бѣсовская еще дръжкае обычаа треклатыхъ клпнѣ, въ божественныя праздники позоры нѣкакы бѣсовскыя творити, съ свистаньемъ, и съ кличемъ и въплемъ, съзывающе нѣкы скарѣдныя пыанца и бьющеса дръколѣемъ до самыа смерти“ <sup>3)</sup>). Объ этихъ убитыхъ на праздничныхъ народныхъ бояхъ соборъ постановилъ то же самое, что мы читаемъ и въ поученіи повгородскаго владыки XII вѣка, именно: „Аще пашему законоположенію противьтса, то ни приношенія отъ нихъ приимати, рекше просѣуры и коуты, ни свѣчи. Аще и оумреть, то надъ нихъ не ходатъ иерѣи и слоужбы за нихъ да не творатъ, ни положити ихъ близъ Божиихъ церквъ“. Вообще о поученіи архіепископа Ильи, какъ памятникѣ каноническаго права, нужно замѣтить, что оно показываетъ въ авторѣ не только близкое знакомство съ источниками этого права (съ греческимъ номоканонемъ, съ руководствомъ для духовниковъ патріарха Іоанна Постника и съ отвѣтами своего предшественника Нифонта), но и личный правообразовательный смыслъ, глубоко проникавшій въ духъ церковныхъ канонѣвъ и на этомъ основаніи создававшій, по требованію мѣстной жизни, новыя церковно-юрпидическія нормы, которыя повторялись потомъ и отдѣльными русскими іерархами и цѣлыми соборами <sup>4)</sup>).

Какъ памятникъ литературный, поученіе владыки Ильи отли-

<sup>1)</sup> Такъ думаетъ г. Фаминцынъ, см. цитов. сочин. стр. 238.

<sup>2)</sup> См. Акты Историч., т. IV, № 35. Здѣсь царская грамота излагается на памяти (отъ того же года) Верхотурскаго воеводы Руфа Всеволожскаго припащю Ирибитской слободы Барыбину.

<sup>3)</sup> Русск. Ист. Библиот., т. VI, стр. 95. О народныхъ бояхъ въ праздники говорится и въ цитованной царской грамотѣ 1649 года.

<sup>4)</sup> Примѣры, оправдывающіе сказанное въ текстѣ, приведены нами въ примѣчаніяхъ къ отдѣльнымъ статьямъ поученія.

чается живымъ движеніемъ и изящною простотою чисто-русской рѣчи. Въ своемъ изложеніи авторъ нерѣдко пользуется діалогическою формою, какъ бы вводя своихъ слушателей въ бесѣду съ собою (см. вступленіе и статьи 4, 12, 14 и 18). Съ тѣмъ вмѣстѣ поученіе живо рисуется предъ нами симпатическую личность автора и тѣ отношенія, въ какія онъ ставилъ себя къ подчиненному духовенству. Напримѣръ, затронувъ деликатный вопросъ о тайныхъ „душевныхъ винахъ, яже отлучаютъ отъ поповства“, и убѣждая свою бывшую братію, чтобы никто изъ нихъ, ради спасенія своей души, не скрывалъ отъ него такихъ винъ, поучающій владыка, въ отвѣтъ на возможное и исполнѣ уважительное возраженіе своихъ слушателей: „аже останемся (откажемся, лишимся) поповства, а помирати ны боудеть гладомъ“, дѣлаетъ такое успокоительное заявленіе: „Не дай Богъ того, оже быти тому на моей братіи. Святая бо Софія не оубога есть, да мочно ми есть и въ церковь въвести, и хлѣба даяти <sup>1)</sup>. Мнѣ бо некому добытка копити, ни женѣ, ни дѣтемъ, ни в-ыноу землю слати; въ вы моа братія, вы же дѣти мои, да не бы что [не]добро было душамъ вашимъ мноу хоудымъ, да бысте не вътще троудилися, ищюче мене“ (ст. 14). Тѣмъ же духомъ глубокой гуманности проникнуты наставленія святителя объ исповѣди и епитиміяхъ (ст. 3, 7 и 9), о томъ, чтобы беременныя женщины не клали земныхъ поклоновъ даже въ великій постъ (ст. 16), о милостынѣ (при чемъ припомипаются слова, сказанныя на эту тему автору, при его рукоположеніи, „блаженнымъ митрополитомъ“—ст. 22), о гнѣводержаніи (ст. 28) и др. Однакожь, гдѣ рѣчь заходила о явныхъ и тяжкихъ „душевныхъ винахъ“, требовавшихъ исправленія мѣрами строгости, тамъ и тонъ поученія становился грознымъ, властительскимъ. Такъ, запрещая новгородскимъ попамъ ростовщичество, владыка говоритъ имъ: „Да отъ сего дне останетеся того; кого ли оувѣдѣ (узнаю), ть и кунь лишу, и въ казни боудеть отъ мене“ (ст. 2). Слова эти важны и какъ подлинное историческое свидѣтельство о широкомъ объемѣ епископской власти надъ „церковными людьми“ устава св. Владиміра. Казнь, надобно думать, означаетъ здѣсь не каноническое наказаніе попа-лихоимца, а то же самое, какое въ позднѣйшія времена на официальномъ церковномъ языкѣ называлось смиреніемъ (смирять плетьми, посаженіемъ на цѣпь и т. п.).

---

<sup>1)</sup> Слова эти показываютъ, что въ Новгородѣ, при Софійской церкви, существовали уже богадѣльные дома, о которыхъ говоритъ церковный уставъ св. Владиміра.

Какъ памятникъ русскаго языка XII вѣка, издаваемое поученіе дастъ, конечно, не мало любопытнаго и цѣннаго матеріала для филолога-слависта. Не принимая на себя подробной оцѣнки памятника съ этой стороны, укажемъ только наиболѣе выдающіяся особенности его языка, замѣтныя и не филологу. Въ лексикѣ поученія, на нашъ взглядъ, замѣчательны по своему внѣшнему виду или по значенію слова: *лѣга*—*льзя* (вступленіе п ст. 1 и 12), *погодитиса*—*случитися* (вступленіе)<sup>1)</sup>, *па пр очь*—*впередъ*, на будущее время (ст. 5), *въ стягнути ся*—*воздержаться* (ст. 1 и др.), *пзболѣти ся*—*выздоровѣть* (ст. 6), *пирье* (какъ старье, тряпье)—*частые пиры* (ст. 1), *перть*—*бапя и, вѣроятно, сосудъ для омовенія, корыто* (ст. 10), *рубы*—*рубища* (ст. 22), *сором яжливый*—*стыдливый* (ст. 25), *дрогыѣ*—въ значеніи *нѣкоторый* (ст. 5, 18 и 23), *сирота*—въ значеніи *рабъ, холопъ* (ст. 7 и 18), *за*—въ значеніи *черезъ, спустя* (ст. 10: „а за 40 двѣй по рождствѣ креститп“; ср. статью 5-ю въ концѣ.), *даже*—*да аже*—*а если, если же* (ст. 6, 16, 18), *нъ*—*не* (вступленіе: „нъ о собѣ бо се глаголю, нъ нудитъ мя святое писаніе“; ст. 9: „нъ токмо грѣха избудеть, нъ п вѣнча добудеть“), *дѣеть*—въ смыслѣ *вынѣшняго союза де* (ст. 15)<sup>2)</sup>, и др. Изъ грамматическихъ формъ памятника (въ его этимологіи и синтаксисѣ) укажемъ на употребленіе: 1) подполгласныхъ (мѣстоименныхъ) падежныхъ окончаній: *великааго* (вступ.), *священічьскоуоуму* (ст. 2); 2) *ны, вы, вм. намъ, вамъ* (ст. 1 и др.); 3) *вѣдѣ, оувѣдѣ* *вм. вѣмъ, оувѣмъ* (ст. 2, 5, 13, 23)<sup>3)</sup>; 4) мѣстнаго падежа: *томъ же говѣнѣи* (ст. 5), *чистѣй недѣли и страстнѣй и въскреснѣй* (ст. 18); 5) дательнаго цѣли: „а попи чѣму творять?“ (ст. 1), „положилъ дѣвку женѣ“, „водити ю женѣ“ (ст. 19)<sup>4)</sup>; 6) достигательнаго наклоненія съ дополненіемъ въ род. пад.: „аже вы повоуѣтъ дѣтяти креститъ“ (ст. 20).

Въ заключеніе—два-три слова о судьбѣ нашего памятника въ позднѣйшей русской письменности. По причипамъ, объясненнымъ въ извѣстномъ изслѣдованіи академика Сухомлинова „о псевдонимахъ въ древней русской литературѣ“, поученіе новгородскаго архіепископа Ильи-Юапна, подобно многимъ другимъ русскимъ памятникамъ этого рода, не замедлило, подъ руками позднѣйшихъ „писателей“.

<sup>1)</sup> Въ томъ же смыслѣ употребляются глаголы *приодитися* (ст. 8) и просто *юдитися* (ст. 12 и 30).

<sup>2)</sup> Ср. *Вуслева* Истор. грам. русс. языка. Ч. I, стр. 177, лит. в. (изд. 5).

<sup>3)</sup> Тамъ-же, ч. II, стр. 260, пунктъ 4.

<sup>4)</sup> Тамъ-же, стр. 206, примѣч. 2.

утратить свой оригинальный видъ и сдѣлаться анонимнымъ или даже псевдонимнымъ. Съ имепемъ дѣйствительнаго автора до насъ не дошло ни одного списка поученія, и только въ одномъ спискѣ оно сохранило свой первоначальный, полный и подлинный видъ. Благодаря этому списку, мы узнали, кому принадлежитъ въ одной анонимной канонической компиляціи XVI вѣка выше приведенное и объясненное мѣсто о турахъ, лодыгахъ и колядникахъ. Весьма вѣроятно, что въ другихъ подобныхъ статьяхъ найдутся и другіе отрывки изъ нашего памятника. Но позднѣйшіе книжники пользовались поученіемъ владыки Ильи не только по частямъ, дѣлая изъ него тѣ или другія выписки для составленія своихъ компиляцій, но и налагали руку на цѣлый текстъ памятника, давали ему совершенно новый видъ и, въ паивномъ желаніи возвысить цѣну своего издѣлья, надписывали надъ нимъ имена древнихъ великихъ отцовъ вселенской церкви. Такъ, въ Измарагдѣ XVI вѣка Троицкой лавры № 204 поученіе новгородскаго владыки Ильи-Іоанпа является уже съ надписаніемъ: „Слово Іоанпа Златоустаго къ попомъ и къ простымъ людемъ“ (л. 238 и слѣд.). Здѣсь тщательно изглажены всѣ черты оригинала, по которымъ можно было бы догадаться о его русскомъ, и именно новгородскомъ, происхожденіи. По педосмотру или, вѣрнѣе, по недомыслию писца, въ этомъ новомъ изводѣ древняго памятника уцѣлѣла только одна такая черта—упоминаніе объ уставѣ „блаженнаго Нифонта“. Однакожъ списокъ лаврскаго Измарагда, не смотря на сдѣланныя въ немъ сокращенія и другія искаженія первоначальнаго текста, все-таки сослужилъ намъ свою службу, именно: а) восполнилъ (хотя и не совсѣмъ удовлетворительно) одинъ пробѣлъ въ основномъ (музейскомъ) спискѣ, оказывающійся въ немъ вслѣдствіе утраты одного листа; б) доставилъ нѣсколько немаловажныхъ вариантовъ и поправокъ къ чтенію основнаго списка; в) далъ возможность иллюстрировать на себѣ судьбу своего оригинала въ русской письменности XVI вѣка <sup>1)</sup>.

---

<sup>1)</sup> Считаемо не лишнимъ замѣтить, что раздѣленіе издаваемого текста на главы принадлежитъ намъ, а не оригиналу, по которому онъ издается. Необходимо еще оговориться, что мы не нашли нужнымъ воспроизводить *все* особенности письма музейскаго списка, такъ какъ писецъ не держался никакой опредѣленной орфографіи, наиримѣръ, буквы А и Ѧ употреблялъ безразлично, почему мы и замѣнили ту и другую новымъ знакомъ л. Титла удержали только въ сомнительныхъ случаяхъ.

Се Богови, братіе, тако изволшу и святѣй Богородицѣ и вашей молитвѣ, оже мнѣ худому немощно вы отречіся сего <sup>1)</sup> и великааго сану, егоже нѣсмь достоинъ былъ. Нъ то Богови свѣдущю и пресвятѣй Матери Его, яко не самъ его възискахъ, нъ оубоявся <sup>2)</sup> соуда Божіа и вашей любві, иже до моеѣ худости. Да якоже изволили мя есте и пріноудили на се дѣло, такоже вы пакы достойно есте и послушати. Не рците тако: „[с]вой пы есте, да что ны хочеть створіти?“ Нъ оже, братіе, погодится что телесное, тѣ надѣюся на Бога и на святоую Богородицю, яко всяко не хоцю озлобити васъ <sup>3)</sup>, своей братіи: ни на то бо есмь вышелъ, а то Богъ вѣсть и вы. Аже что либо погодится душевная вина, ано <sup>4)</sup> того не лѣга прѣступити, ни речи тако: „свой есмь имъ, да того дѣля оумлѣю, не хотя братіи своей досадити“, то по то вы ся не поручаю, да не моимъ небреженіемъ видоть въ вы слабость, а отъ васъ въ чловѣчество, и азъ боуду вина всему отчъству моему, и вы въ моомъ неродствѣ погыбнете душами: то за что ся боуду и родилъ? И вы вътѣще трудилися, ищюще мене. Да о семъ ся, братіе, молю: еже хоцю рещи отъ худоумья моего, пріимете съ любовью. Нъ <sup>5)</sup> о собѣ бо се глаголю, нъ нудитъ мя святое писаніе, еже нарекшися пастоуху не мълчати. И пастоухъ бо овчій, оже и мълчпть, тѣ въсхытаемо овча вълкомъ от стада его, и платитъ ё соугоубо господиноу овчате: тѣ колъма азъ оже оумлѣю въ своемъ неродствѣ, боудеть пакость стаду Хѣоу, еже есте вы и дѣти ваша духовныя.

<sup>1)</sup> Далѣе, очевидно, пропущено слово *святаго* или *священнаго*.

<sup>2)</sup> Не нужно ли читать: оубояхся?

<sup>3)</sup> Въ рукописи стоитъ здѣсь и—лишнее.

<sup>4)</sup> Въ рукописи: *ана*.

<sup>5)</sup> Въ рукописи *нз*; по смыслу должно быть *нъ=не*. Ср. въ статьѣ 9-й выраженіе: „нъ токмо грѣха избудеть, нъ и вѣчна добудеть“.

1. Нѣ <sup>1)</sup> о семъ вы хоцю первое начати слово, еже бы памъ са мѣмъ не велми прѣгваждатися <sup>2)</sup> свѣтѣ семъ, нѣ дабы ны добро и люди оучити преже всего не вдаватися многому пѣтню <sup>3)</sup>: сами бо свѣдаете <sup>4)</sup>, еже въ питїи болши всего бываетъ <sup>5)</sup> души пагоуба, оли простыцемъ, а еже пѣ намъ <sup>6)</sup>. Оже бо простычъ какъ любо грѣхъ створить <sup>7)</sup>, то до себе ему вина тѣкмо <sup>8)</sup>; а еже мы, тѣ не намъ однимъ <sup>9)</sup> пагоуба, нѣ и всѣмъ людемъ: хотятъ бо ны рещи: „а попи чему творятъ?“ <sup>10)</sup>. Да не на насъ събудеться прѣрчское слово: „настоусп мнози посмрадиша виноградъ мой и оскверниша часть възделѣньюю мою“. Вижу бо и слышу, еже до обѣда пѣете. Да еже мы до обѣда пѣемъ, то тѣ простычемъ и черось ночь: на кого бо имъ зряще възстягнуотїся? <sup>11)</sup> Намъ <sup>12)</sup> бо рече Господь: „да просвѣтитя свѣтъ вашъ предъ члѣвкы, да оузрятъ добрая ваша дѣла и прославятъ Отца вашего, иже есть на небесѣхъ“. Не едино же то, еже до обѣда пѣете, нѣ и въ вечерѣ оупившеса, а заутра слоужбоу ствараєте <sup>13)</sup>, члѣвкомъ оугодїя творите, а не Богови. И оли бо съ другомъ нѣ лѣга по пирью добрѣ бесѣдовати, аже нѣ съ Богомъ <sup>14)</sup>. Да то <sup>15)</sup> ми ся мнїть, яко великъ грѣхъ собѣ приобретаемъ <sup>16)</sup> въ томъ слоужевнїи. Да молю вы ся, братїе, останетеса того <sup>17)</sup>: въ мнози бо

---

1) Отсюда начинается лаврскїй списокъ поученїя. Варїанты его приводятся съ буквою Л. Явныя опїски писца, которыхъ не мало, мы оставляли безъ вниманїя.

2) Въ основномъ спискѣ: *прѣгваждатися*; въ Л: *привождаатися*.

3) *многопитїю* Л.

4) *въстѣ* Л.

5) *бываетъ нѣтъ* въ Л.

6) *оли то простыцомъ, а еже то намъ* Л.

7) *аще бо простыцю какъ любо грѣхъ створитяся* Л.

8) *тѣкмо нѣтъ* въ Л.

9) *однимъ* Л.

10) *а попове чему не творятъ тою* Л.

11) *Да еже... възстягнуотїся нѣтъ* въ Л.

12) *Самъ* Л.

13) *но съ вечерь оупиваеишеса, а заутра слоужити* Л.

14) *зло (зѣло?) бо съ другомъ нелзе по пиремъ бесѣдовати, аже намы съ Богомъ* Л. Смысль этого мѣста, по основному списку, есть слѣдующїй: если по пирамъ (=на пирахъ) нельзя хорошо (съ религіозной точки зрѣнїя) бесѣдовать съ другомъ, то тѣмъ болѣе—съ Богомъ.

15) *такъ* Л.

16) *приобрѣтохомъ* Л.

17) Словъ: *Да молю вы ся.. тою нѣтъ* въ Л.



питїи многа бѣда есть, души <sup>1)</sup> грѣхъ, тѣлоу болѣзнь, отъ людїи оукорь, црквиного стоанїя права нѣтоуть. Тъ бо ны діаволь вѣкладываетъ <sup>2)</sup> въ оумъ, яко оу пїанихъ людїи добыти <sup>3)</sup>: съемше съ Бога надѣжю, положили есмы на пїапья люди <sup>4)</sup>. И сами бо ся есмы съ тѣми мыслыми бороли, а егда же есмы послушали ихъ и пошли по вечернии въ пирь, тѣгда не добылъ ничтоже. А егда же съсѣдѣлъ дома есмь, тѣгда ми вдалъ Богъ, егоже ни въ ї пировъ не добыти. Къ намъ бо есть речено: „ищите прежде цртва небеснаго и правды его, п си вся приложатся вамъ“.

2. А и еще слышу и другия попы наймъ емлюще <sup>5)</sup>, еже священїчьскоуоуму чину отиноудь отречево. Пишетъ бо въ Моноканоунѣ: „аже который пошїнь, или дѣаковъ, или клирикъ обряцется въземляї лихвоу, да или останется, илп извержется“ <sup>6)</sup>. То мнѣ то оу васъ съвѣдоуще, како оумѣлчати? Да от сего две останетея того; кого ли оувѣдѣ, тѣ и кувъ лицу, и въ казни боудеть отъ мене <sup>7)</sup>. Не дай бо Богъ святыхъ Отець оуставоу пограну быти нами. Намъ <sup>8)</sup> бо есть речено, еже снабдѣти заповѣди Его. И самъ Господь въ евангелїи глаголетъ: „възрите на птица небесныя, яко ни сѣють <sup>9)</sup>, ни жнють, ни събирають <sup>10)</sup>, нъ Отець небесный <sup>11)</sup> зпїтаетъ ѿ. Самемъ бо достойно перьвое себе въстягнути о <sup>12)</sup> какой либо вещц, тоже людїи бе-завора оучитї.

<sup>1)</sup> *душе* (sic) Л.

<sup>2)</sup> *влагаетъ* Л.

<sup>3)</sup> *побыти* Л.

<sup>4)</sup> Далѣе въ Л слѣдуютъ слова: „самымъ бо речено есть, еже снабдѣти заповѣди Его. А самъ Господь въ евангелїи глаголетъ: възрите на птици небесныя“ и проч., какъ въ концѣ слѣдующей (2-й) статьи, въ которой идетъ рѣчь тоже о „добытїи“, только прїобрѣтаемомъ другимъ антиканоническимъ способомъ—лихоимствомъ.

<sup>5)</sup> Въ рукописи: *наемлюще*.

<sup>6)</sup> Апост. прав. 44.

<sup>7)</sup> Не такъ строго судилъ объ этомъ Писовтъ. „А намъ дѣла, рекше лихвы, тако велеше оучити: аже пона, то рци ѿмоу: не достоитъ ти слоужити, аще того не останеша“ (4-й отвѣтъ Кирику).

<sup>8)</sup> *Самымъ* Л.

<sup>9)</sup> *ни орютъ* прибавлено въ Л.

<sup>10)</sup> *ни съ житницю собирають* Л.

<sup>11)</sup> Здѣсь въ основномъ спискѣ недостаетъ одного листа. Пропускъ этотъ отчасти восполняется лаврскимъ спискомъ, откуда взять весь дальѣйшїй отрывокъ текста, оставленный въ скобки.

<sup>12)</sup> Въ оригиналѣ, вѣроятно, стояло ѿ; ср. подобныя выраженїя въ статьяхъ 13-й и 18-й.

3. А егда приходятъ дѣти къ вамъ на покаяние, моужи и жены <sup>1)</sup>, въпрошайте самѣхъ: ноужно бо есть члѣвку, еже самому начати и молвити своя грѣхы, еже моужемъ, а женамъ то велми тяжко; но вамъ достойно съпрашивати с тихостію, ать огнѣмъ легко повѣдывати. А иже кто покается, не мозите тяжки зановѣди дати. Самъ бо Господь глаголетъ: „радость бываетъ о единомъ грѣшницѣ кающимся“; ни пакы же отнюдъ на слабость свесті безъ рассууженія, да не мы будемъ повинні грѣхомъ ихъ. Симъ мощно все то оуправити, оли прилежаннемъ, ти почитаниемъ книжнымъ. „Сыну, прилежи почитанию книжному: в тѣхъ животь нашъ“ <sup>2)</sup>. А еже мы не почитати начнемъ книгъ, то чимъ есме лутше простьцовъ, аже с ними же начнемъ ясти и пїти, такоже на бесѣдѣ сидѣти?

4. И еще друзии ликі играютъ, а всего того святїи Апостоли и святїи Отци възбраваютъ нашомоу саноу. Речемъ бо ли <sup>3)</sup> тако: „попы есмы, да темъ избоудемъ моуки“. Не мни, яко избоудемъ, но тако болши ны есть моука всѣхъ. Сами бо вѣсте, иже который члѣвкъ ремество <sup>4)</sup> имий, ти его не дѣлаеть, можетъ ли ся обогатети? Тако и мы есме попове, а порученыхъ душъ намъ члѣвкъ не правити начнемъ, то можемъ ли обрѣсти богатество цртва небеснаго и тѣхъ довести, о нихже ны есть слово отдати Богу, рекоуще: „се азъ и дѣти, яже ми есть даль Богъ?“ Да блюдемъ, братие, себе и онѣхъ да не на насъ съблюдется <sup>5)</sup> книжное слово, еже ся глаголетъ: „си пастоуси, вземлюще отъ овецъ млеко и волну, а о стаде небрегоутъ и повинні соуть Богови“ <sup>6)</sup>... така чтѣ попомъ, якаже съдѣ: такоже бы и намъ пакы достойно прїлѣжно печися душами ихъ о спасенїи. Пишетъ бо святый апостоль Паоулъ: „прїлѣжащїи поповѣ (sic) соугубѣй чтїи достойнѣ соуть“.

5. А еже о причащенїи, тѣ блюдите велми: вѣдѣ бо другихъ поповъ обычай, еже человекъ новопокается <sup>7)</sup>, любо си въ великій

1) Въ рукописи: *моужти жены*.

2) Если эти слова—не позднѣйшая вставка, то передъ нимъ нужно подразумѣвать: „Писано бо есть“ или: „Глаголетъ бо“.

3) Въ рукописи: *или*.

4) Въ рукописи: *ремество*.

5) Не нужно-ли читать *събоудетелъ*? Ср. ст. 1, строк. 8.

6) Далѣе въ лаврскомъ спискѣ идетъ слѣдующая (5-я) статья, начинаясь словами: „виднѣхъ бо друиыхъ поповъ обычай“. Въ основномъ спискѣ передъ словами: „така честь попомъ“, впроятно, стояли слова: „нигдѣже есть“.

7) *ажже повъ человекъ покаятелъ Л*.

постъ, даже и <sup>1)</sup> скончуются м̄ дней, ти дають причащение. А говѣніе естъ всѣмъ крѣпаомъ равно, акы покаалникомъ, тако непокаалникомъ, да того дѣла не чететься <sup>2)</sup> въ опитѣмью; нѣ оже новааго покаалника, тѣкмо отъ прѣкви отлоучити на все говѣніе <sup>3)</sup>, а на възкресеніе вѣвести въ прѣковь, нѣ причащеніа не дайте имъ <sup>4)</sup>, да оли паки нѣ <sup>5)</sup> опитемью давшѣ по расоуженью, како боудеть достойна <sup>6)</sup>. Да егда скончають и напроць почнуть кроутитися на добро, тоже дайте причащеніе <sup>7)</sup>. Паки ли <sup>8)</sup> кто покается, а нѣ за что боудеть опитѣмьи дати, а тѣмъ за м̄ дней дайте, любо си томъ же говѣнны <sup>9)</sup>.

6. Аже кто больнъ покается, а боудеть прѣ смерти, дайте причащеніе, любо си и велми грѣшенъ <sup>10)</sup>; даже <sup>11)</sup> ся изболить, а тѣгда дайте имъ <sup>12)</sup> опитемью. Паки ли Богъ поиметь и, да и то ему досити <sup>13)</sup>, еже покаляся <sup>14)</sup>; а оже еще причащеніе въ[да]дите, а то велми добро <sup>15)</sup>.

7. А сиротамъ не мознте великой опитемьи давати. Пишетъ бо въ заповѣдѣхъ: „соуцимъ подѣ игомъ работнымъ наполю даяти за-

<sup>1)</sup> не Л, что едва ли не правильно.

<sup>2)</sup> не чтоутя тѣ дни Л.

<sup>3)</sup> на велико говѣно Л.

<sup>4)</sup> а причащеніа не дати ему Л.

<sup>5)</sup> оли (вз. „да оли паки нѣ“) Л.

<sup>6)</sup> достойно Л. Въ оригиналѣ, вѣроятно, стояло: „кака (опитемья) боудеть достойна“.

<sup>7)</sup> Слово: Да егда скончають... дайте причащеніе нѣтъ въ Л.

<sup>8)</sup> Какъ ли Л.

<sup>9)</sup> Изъ этого наставленія видно, что первоначально говѣніе продолжалось у насъ, какъ и въ первенствующей церкви, чрезъ весь великій постъ, и говѣнціе допускались къ причащенію только на пасхальной литургии. Но кто подвергался епитиміи, хотя бы и въ первый разъ, для тѣхъ чтыредесятница не полагалась въ срокъ епитиміи, которая на Пасху только смягчалась доущеніемъ отлученнаго въ церковь, но не прекращалась, такъ чтобы онъ, выветъ съ другими, могъ првстунить къ причащенію.

<sup>10)</sup> „хотя бы велики грѣшенъ Л.

<sup>11)</sup> аже Л; даже основнаго списка—да аже—а если, если же.

<sup>12)</sup> то тогда дайте емоу Л.

<sup>13)</sup> да то емоу благо Л.

<sup>14)</sup> иже ея покалял Л.

<sup>15)</sup> а причащеніе дади я (sic), то велики добро Л. Такое же точно наставленіе далъ, прежде Ильи, Нифонтъ новгородскій Кирику. Русск. Ист. Библиот., т. VI, стр. 40, § 63.

повѣди<sup>4</sup> 1). Да не мовіте отягчати заповѣдїю, отъ вси каются. Иго бо Христово легко есть<sup>2</sup>).

8. Аже пригодиться кому доушогоубство, то възбраняйте<sup>3</sup>) емоу церквѣнаго вѣхода. Святѣй бо и великѣй Василїй пишеть то въ опитемью, еже не влазити въ цр̄ковь, ни доры ясти, ни евангелїа цѣловати<sup>4</sup>).

9. А еже о брашпѣ и о питыи, а то по чл̄вку расоудити, какъ<sup>5</sup>) боудеть: оже боудеть крѣпокъ, а болшю заповѣдї дати емоу, да нь токмо грѣха избудеть, нь и вѣнча добоудеть<sup>6</sup>); пакы ли кто боудеть слабъ, а лъжшю заповѣдї дайте<sup>7</sup>), отъ въ отчаяніе не впадетъ<sup>8</sup>). Того бо дѣля намъ повелѣно<sup>9</sup>) есть чл̄овѣчьскааго мятежа оукланятися, да быхомъ ничтоже<sup>10</sup>) бѣзъ расоуженья створили<sup>11</sup>), да и онѣхъ быхомъ свободили отъ грѣха, и сами быхомъ мздоу отъ Бога приялі<sup>12</sup>).

---

1) Это писано въ покаянномъ номоканонѣ Іоанна Постника, на который не разъ ссылаен и предшественникъ Ильи епископъ Нифонтъ въ своихъ отвѣтахъ Кирику (см. цитов. изд. стр. 42, § 71; стр. 45, § 78; стр. 46, § 83; стр. 50, § 95)

2) Если архіепископъ Илья, авторъ настоящаго поученія, есть одно лицо съ священникомъ Ильею, когда-то обращавшимся съ разными вопросами къ своему владыкѣ Нифонту, то теперь, самъ владыка, онъ повторилъ только наставленія, полученныя имъ отъ своего предшественника. Послѣдній на вопросъ Ильи: „аще въ работѣ соуть душегубци“ (то—подразумѣвается—какую давать имъ епитимію?) „повелѣ наполю дати, и лъжаи: неволни бо, рече, соуть“. Затѣмъ, отвѣчая на вопросъ того же Ильи: „а иже чловѣкъ покайтсѣ, а боудуть оу него грѣси мнози?“—Нифонтъ „не повелѣ тогда же оигтеньи дати, нь что любо мало, да оли томоу обоучитсѣ; тоже придавати помалоу, а не велми отягчати имоу“ (цит. изд. стр. 58, § 2 и стр. 59, § 10). Все это основано на правилахъ Іоанна Постника.

3) На этомъ обрывается настоящая статья въ лаврекомъ спискѣ; затѣмъ слѣдуютъ въ немъ слова дальнѣйшей статьи: „иже боудеть крѣпокъ, то болши емоу дати заповѣдї“ и пр.

4) Судя по характеру епитимїи, здѣсь (авно какъ и въ нышенриведенномъ отвѣтѣ Нифонта о „душегубцахъ—рабахъ“) рѣчь идетъ о *несомнѣнномъ* убійствѣ. У насъ въ старину случаи такого убійства, конечно, всего чаще повторялись на извѣстномъ „полѣ“ (судебныхъ поединкахъ). Ср. Василїя Великаго прав. 9, 54, 55 и 57.

5) Въ оригиналь: *како*. Ср. въ статьѣ 16-й выраженїе: „какъ будетъ чловѣкъ“.

6) *по спасенїю сподобитсѣ* Л.

7) *дай лъжїиоую заповѣдї* Л.

8) *дати въ отчаянїе впадетъ* Л.

9) *дано намъ и повеленїю* Л.

10) *ничтоже* изъ Л.

11) *створихомъ* Л, и—конецъ статьи.

12) Всѣ наставленїя, изложенныя въ этой статьѣ, основаны на покаянномъ номоканонѣ Іоанна Постника.

10. А еже о крещеніи дѣтинѣмъ, то держите оу себе оуставъ блаженаго Нифонта <sup>1)</sup>, якоже и въ Молитвѣницѣ <sup>2)</sup> кажеть: въ пръвѣй день, егда зовоуть вы къ перьти <sup>3)</sup>, творите молитву, юже творите падъ [съ]соудомъ оскверньшимся: „Господи Боже нашъ, рекый Петровъ: въ [съ]соудѣ плащаницѣ[нѣ]мъ“, а имени не наричайте тѣгда <sup>4)</sup>. Въ ѿ днь принесоуть младенць къ дверьмъ црковнымъ, и тоу молитвоу створше, имя нареци, а за ѿ днѣй по рождѣнѣ крестѣти ѿ, а дѣ молитвы по ѿ-ю глаголите <sup>5)</sup> запрѣщальнѣи <sup>6)</sup>, якоже оуказываетъ. Не лоуче бо <sup>7)</sup> съсѣдѣти въ пиру или на оулицѣ <sup>8)</sup>. Аже ли вы поужно все другъ крещеніе <sup>9)</sup>, а измѣлѣвливайте исреди днѣмъ тѣ <sup>10)</sup> дѣ молитвы по ѿ-ю, а коли хрѣтяче, то все по одіною: тако вы и азъ

<sup>1)</sup> Уставъ Нифонта новгородскаго о крещеніи изложенъ въ его отвѣтахъ Кирику. См. отвѣты 10, 40 и 46 въ VI-мъ томѣ Русск. Ист. Библиот.

<sup>2)</sup> въ *Монахануть* Л.—вариантъ, показывающій, что писцу этого списка уставъ Нифонта извѣстенъ былъ по Кормчей, куда входили отвѣты названнаго іерарха Кирику, Саввѣ и Ильѣ.

<sup>3)</sup> *перть*—слово, заимствованное Новгородцами или у Литовцевъ, или у Финновъ: у тѣхъ и другихъ оно означаетъ *баню* (лит. *pirtis*, фин. *pirtti*). См. *Вееке*, Славяно-финскія культурныя отношенія по даннымъ языка. Казавъ, 1890, стр. 215; ср. Лексиконъ Миклошича подъ словомъ *напрѣтъ*. Слова поучевія: „егда зовоуть вы къ перьти“, повидимому, указываютъ на существованіе въ Новгородѣ уже въ XII вѣкѣ обычая отводить беременную женщину, для разрѣшенія отъ бремени, въ баню. Обычай этотъ, какъ сказывалъ намъ студентъ Московскаго университета Г. Н. Куликовскій, уроженецъ Олонецкой губерніи, до сихъ поръ держится въ тамошнемъ простонародьи, особенно между Корелами, отъ которыхъ онъ, по всей вѣроятности, и былъ заимствованъ Русскими. У Новгородцевъ въ XII вѣкѣ *перть* могла означать также сосудъ для омовенія новорожденнаго младенца—корыто. По крайней мѣрѣ молитва, которую, по наставленію владыки Ильи, должны были читать священники, позванные къ *перьти*, въ нѣкоторыхъ древнихъ Служебникахъ имѣеть такое надписаніе: „Молитва храму, въ немже дѣтя родится. Сія же молитва глаголетсѣ надъ *сосоудомъ*, что *младенца омываютъ*“ (Рук. Москов. Синод. библиот. № 615/358, л. 156 об.).

<sup>4)</sup> Слозь: *въ пръвѣй день... не наричайте тѣгда нѣтъ* въ Л.—Молитва „надъ съсоудомъ оскверньшимся“, начинающаяся словами: „Господи Боже нашъ, рекый Петровъ: въ съсоудѣ плащаницѣмъ“, стоитъ и у *Гейтлера* въ *Euchologium Glogolski*, р. 40. Греческій подлинникъ—у *Говара* въ *Eucholog.*, р. 319. ed. 1647.

<sup>5)</sup> *молити* Л.

<sup>6)</sup> Въ рукописи: *запрѣщельныи*; исправлено по дальнѣйшему чтенію въ этой же статьѣ. Л: *запрещенію*.

<sup>7)</sup> *ом* Л.

<sup>8)</sup> *кощунати съмьющесе* прибавлено въ Л.

<sup>9)</sup> *священіе* Л.

<sup>10)</sup> *темъ ти* Л.

творилъ <sup>1)</sup>). Паки ли болно боудеть, а по одипою <sup>2)</sup>). А егда оуже крѣтивше, а тѣгда паки исплѣнїго запрѣщальныя молитвы <sup>3)</sup>). Не мозите обливати дѣтїи <sup>4)</sup>, нѣ погружайте, а съсоудъ чистъ дръжите на то <sup>5)</sup>). А воду относятъ опять на рѣкоу. А до ѣ днїи не рѣшите <sup>6)</sup>, а причащенье давайте въ тоу ѣ днїи, колї нѣ слоужаче <sup>7)</sup>).

11. А кто дѣтя доить <sup>8)</sup>, мати или корѣмїлица, отъ <sup>9)</sup> не ѣдятъ мясъ, ни молока, и до обѣда говѣють <sup>10)</sup>, до осмого дни <sup>11)</sup>).

12. А се ми ся годило вѣдати и слышати оу прьвыхъ поповъ, оже рано мывшеса, а на обѣдїи слоужать: а то вы, братїе, велми грубо, не мозите того створїти. Не рците тако, яко слышали есмѣ (sic) и видѣли есме оу прьвыхъ поповъ. Вы самї вѣдаете, оже наша земля недавно хрїсна, а передняго вы не лїга помїнати <sup>12)</sup>). Сами бо вѣдаете <sup>13)</sup>, оже и святїи Аностолц, егда оучахоу <sup>14)</sup> люди на вѣру, то не тяжкї заповѣди <sup>15)</sup> заповѣдахоу людемъ, нѣ токмо глаголахоу: „хранитеса, братїе, отъ кровояденїа, и отъ мертвѣчїны, и отъ давленины, и отъ блюда“ <sup>16)</sup>, егоже и вы бороните дѣтемъ своимъ.

<sup>1)</sup> се прибавлево въ Л.

<sup>2)</sup> или болень боудеть, ино по одною Л.

<sup>3)</sup> а крестивше, тогда исполните запрещенїю молитвъ (sic) Л.

<sup>4)</sup> дѣтїи нѣтъ въ Л. Обливательнос крещенїе запрещается и въ постановленїяхъ владимїрскаго собора 1274 г. См. Русск. Ист. Библіот., т. VI, стр. 94.

<sup>5)</sup> на то нѣтъ въ Л.

<sup>6)</sup> А воду... не ршїте нѣтъ въ Л.—Ршїть значить здѣсь снїять съ ново-крещеннаго крещальную срачицу и омыть тѣ части его тѣла, которыя помазаны были св. мѣромъ. Ср. 10-й и 60-й отвѣты Нифонта Кирику.

<sup>7)</sup> Нифонтъ далъ на этотъ предметъ такое наставленїе Кирику: „яко подобаетъ причащанїю дѣтїи крещеному дѣтяти... аще и съсало есть, яко накапици (др. сп. накапити) оустьца, повели дѣти съсати, такоже и всю осмѣ днїи А достаило бы, рече, за Г лѣтъ елико днїи дѣтїи причастїе“ (отвѣтъ 48).

<sup>8)</sup> креститъ Л.

<sup>9)</sup> а те Л.

<sup>10)</sup> и до обѣда говѣють нѣтъ въ Л.

<sup>11)</sup> Нифонтъ на вопросъ объ этомъ Кирика отвѣчалъ: „кто кормитъ дѣта, или роднаю мати, или кормїлица, да не ѣсть до обѣда... А на обѣдѣ не ѣсти ей мяса, ни молока до осмого дни“ (отв. 60). Ср. еще 20-й отвѣтъ митрополита Иоанна II.

<sup>12)</sup> Отъ начала статьи досюда въ Л—пропускъ. Нифонтъ на вопросъ объ этомъ нѣкоего Саввы, „боронаше велми того, рече: вочеръ измытиса, а заоутра слоужити“ (отв. 11).

<sup>13)</sup> И сами бо вѣсте Л.

<sup>14)</sup> оучатъ Л.

<sup>15)</sup> не тяжкоу заповѣдь Л.

<sup>16)</sup> Здѣсь конецъ статьи въ Л.

13. А се слышу жс, оже прѣже м̄ двѣи хр̄тите дѣти, оугодїа чл̄комъ творящо <sup>1)</sup>). То ти двоо зло творите: да и Божїи законъ престапаете, п дѣти нечистоу матеръ съсеть, а оуже хр̄сно. А сами вѣдаоте, оже всяка жена прсжс м̄ двѣи не очипається. Нъ оже боудеть болно дѣти, то поужа и законъ престапаетъ; а оже сдорово, ть <sup>2)</sup> наша вина <sup>3)</sup>). А добро творяще <sup>4)</sup>, вѣстгайтесе и отъ того, да не боудемъ въ тої винѣ предъ Богомъ <sup>5)</sup>).

14. Нъ и со вы хошу, братїе, мълвїти, нъ не зазрите ми: не бо осужая васъ глаголю, нъ любя вы, якоже вы мене възлюбїсте, дабы никтоже васъ не погыблѣ душею; да чи кто васъ, братїе, имѣть какоу вину душевную, яже отлочаотъ отъ поповѣства, а Бога дѣля и своего спасенїа, не мовїте оутанти мене. Азъ бо ялся по се великоо дѣло не себс дѣля, нъ васъ не смѣя ся отрепци. Ныня же чи кака <sup>6)</sup> кому вина, а не рците тако: „аже останемся поповѣства, а помпрати ны боудеть гладомъ“. Но даї Богъ того, оже быти тому на мої братїи. Святая бо София не оубога есть, да мочно ми есть и въ цр̄квѣ вѣвести, и хлѣба даяти. Миѣ бо не кому добытка копити, ни женѣ, ни дѣтемъ, ни в-иноу землю слати; пъ вы моа братїя, вы же дѣти моп, да не бы что [не]добро было душамъ вашнмъ мною хоуднмъ, да бысте не вѣтще тroudїлися, ицѣоче мене. Да не мовите ми поречи что, еже о томъ вѣпрашахъ васъ, ицѣа вашнмъ душамъ спасенїа.

15. Нѣкогда ми прїде въ оуши вѣщъ, яже есть отреченїе иерейскоу чиноу; пъ азъ мню, яко то лжа ость. Нъ обаче не аглѣ есмь, нъ чл̄къ хоудъ, да поужа ми есть мълчати <sup>7)</sup> о томъ. Не вѣдѣ бо то лжа ли есть, истїна ли, да того дѣля глаголю. Азъ бо быхъ радъ, да бысте вси бес прирока были, ачс и самъ въ грѣсѣхъ живоу. Святыи бо Іванъ Златоустый глаголетъ: „азъ тачехъ епископъ не мню, иже всѣмъ оугодїа творятъ, и акы на покоище на епископскый столъ приходять; пъ тѣхъ блажю, иже паче своего спасенїа о вашѣмъ спа-

1) А се слышу: крестите дѣти прѣже лї дни, оугодїе творите челоукомъ Л.

2) Въ рукописи *сдороватъ*, то-есть, союзъ *тъ* или *а тѣ* (а тѣ) слить съ окончанїемъ предыдущаго слова. Л: *а оже здорово, то наша вина*.

3) Ср. 1 и 2 отвѣты м—та Іоанна II и 42-й отвѣтъ Нисонта Киряку.

4) *творяче* Л. Такъ, можеть быть, стояло и въ оригиналѣ.

5) Далѣе въ Л пропускъ до словъ 15-й статьи: „Святыи бо Іванъ Златоустъ“ и пр.

6) Въ оригиналѣ *како*; исправлено сообразно съ предыдущимъ: „*какоу вину*“.

7) Не нужно ли читать: *не мълчати*?

сеніи покутся“ <sup>1)</sup>). Тому же словоу азъ поревновавъ, понудихся на бесѣдованіе се. И вы бо, братіе, сами вѣсте, оже азъ по свою волю створихъ, нѣ вашу. Оже ли кто, дѣеть, хотя отричался, а вѣтай не хотѣлъ <sup>2)</sup>), а простіи ѿ Богъ, яко неправдоу естъ молвилъ; нѣ п отъ сего вы възбраняеть въ Манаканунѣ <sup>3)</sup>).

16. Егда жена носить въ оутробѣ, но велите ой кланятися па колѣннхъ <sup>4)</sup>), ни роукою до земли, ни въ воликий постъ: отъ того бо <sup>5)</sup> вережаются и измѣтають младенца <sup>6)</sup>). Даже <sup>7)</sup> мы отъ того не възбранимъ, то ти наша вина <sup>8)</sup>); нѣ токмо веліте съ ѿ на день, или боле, какъ будетъ человекъ, нѣ толико малое поклоненье, а не на колѣннхъ, ни роукою до земли. Нѣ повелите милостыню вдати за поклонъ по силѣ, како кто мога; или пакы кто оубогъ, тѣ гдѣ взяти?

§ 17. Пакы же възборонивайте женамъ, отъ по ходять къ волгъ-вомъ: въ томъ бо много зла бываеть; въ томъ бо и душегоубства бывають разнолична, и иного зла много, егоже не дай Богъ ни единому крѣтанипоу того створити <sup>9)</sup>). Нѣ азъ бо есмь дѣлжнъ всо вамъ възпомѣнати, а вы правите.

§ 18. А се пакы пришелъ естъ волики постъ, въ нѣже бы достойно первѣ намъ вѣстятюути[ся] самѣмъ отъ питъа отипоудъ, такоже п отъ корѣмлѣ но сплѣ, да быша и людие такоже створили, на насъ зряще. Нѣ всяко сами ся въздержите отъ всего, п дѣтемъ не дайте медуу пити по все говѣіе, ни сами его пійте такоже. Видите бо

---

<sup>1)</sup> За этимъ въ Л слѣдуетъ 16-я статья.

<sup>2)</sup> Тутъ, повидимому, подразумѣвается дополненіе: отрицатися.

<sup>3)</sup> Смыслъ этой статьи не совсемъ ясенъ. Повидимому, рѣчь идетъ о случаяхъ добровольнаго, но не искренняго отреченія отъ поповства („хотя отричался, а вѣтай=въ душѣ не хотѣлъ“) при какихъ нибудь исключительныхъ обстоятельствахъ.

<sup>4)</sup> до земли Л.

<sup>5)</sup> въ томъ (безъ бо) Л.

<sup>6)</sup> младенци Л.

<sup>7)</sup> да еще Л (то-есть, даже опять=да еще).

<sup>8)</sup> то наша вина Л, и затѣмъ конецъ статьи читается такъ: „но токмо боленъ боудеть человекъ, а кланятися до пояса не тоуне ей, да повеліте ей милостыню даяти за то по силе, какъ то мога, а то хвалитъ Бога“. Далѣе въ Л слѣдуетъ отрывокъ изъ 18-й статьи, начинающійся словами: „а отъ жень не отлоучайте ихъ по нужи“ и пр.

<sup>9)</sup> Нифонтъ на вопросъ Ильи: „А еже дѣтии дѣла жены творять что любо, а еже възболать, или къ възхвямъ несутъ, а не къ попови на молитву“? — отвѣчалъ: „То ѣ недѣль, или ѿ (епитиміи), оже боудоуть молоди“ (отв. 18).



обычай въ градѣ семь, оже насиливо пьютъ; даже <sup>1)</sup> любо си и нынѣ не возборонимъ имъ, то како говѣше оуправятъ? <sup>2)</sup> А вы сами вѣдаете, оже сѣй постъ крѣпяномъ всѣмъ оуправленъ есть десятина отъ всего лѣта. А и самъ бо Христосъ постися, образъ намъ дая; даже оуже любо и нынѣ не попечалѣмся о грѣсѣхъ своихъ, тѣ како и парчаемъ крѣпяны? Нѣ и се слышу, оже другыя попы по чистѣй недѣли дають въ вторникъ и четтокъ двояды днемъ ясти и великымъ людемъ, а того нѣту въ уставѣ; нѣ аче кто хочеть и рыбы ѣсти въ та два дни, пѣ обаче одіною днемъ: тѣкмо въ субботу и въ недѣлю двояды днемъ ясти повелѣно <sup>3)</sup>. А то есть повелѣно старымъ и немощнымъ, и сиротамъ, и молодымъ дѣтемъ, иже то и спце не могутъ говѣти; аже съвршеннымъ и свободнымъ, а тѣмъ не дайте двоици днемъ ясти, развѣ въ субботу и въ недѣлю. А отъ жень не отлучайте по нуже, оже сами не изволятъ по свѣтоу подружьихъ своихъ. А намъ повелѣно есть тако, еже чистѣй недѣли и страстнѣй и въскрсенѣй до конча <sup>4)</sup>, тѣ тѣхъ три недѣль възбраняйте <sup>5)</sup>. А се слышалъ же есмь, оже друзнии попы глаголютъ дѣтемъ своимъ: „оли все говенѣ не лежите съ женами, тѣже дадимъ причащеніе“, тѣ того нѣтоугъ. А вы, попове боудуче, оже въсохщете слоужити колп, тѣ чи на много днѣй отлучаетеся отъ паладій своихъ? И оли то попомъ боудя, аже нѣ простычп, то любо си боудоуть и въ говѣнны не оублюлися <sup>6)</sup> отъ жень, дайте причащеніе <sup>7)</sup>: въ своей бо жепѣ нѣтоугъ грѣха; но оже боудоуть достойни и исправлени <sup>8)</sup>, тоже дайте причащеніе имъ <sup>9)</sup>. Слышите святаго апостола Паула глаголюща: „аще кто причащается тѣла и кровѣ Христовѣ, недостониъ сыѣ, тѣ грѣхъ собѣ пріемлетъ“ <sup>10)</sup>. Блюдитесь, братіе, того,

<sup>1)</sup> *даже* опять—да аже.

<sup>2)</sup> О пьянствѣ въ великій постъ у Новгородцевъ говорить и владимірскій соборъ 1274 года. См. Русск. Ист. Библиот., т. VI, стр. 97, § 5.

<sup>3)</sup> Ср. поученіе митрополита Фотія о важности священнаго сана и обязанностяхъ священнослужителей (ок. 1431 г.). Здѣсь также дозволяется по субботамъ и воскресеньямъ великаго поста ѣсть рыбу. Русск. Ист. Библиот., т. VI, стр. 516.

<sup>4)</sup> *еже чтити дни страстныя и въскрсеня до конца* Л.

<sup>5)</sup> *то тѣхъ бо три недѣль възбраняетъ* Л. Дальнѣйшее до словъ: „любо си боудоуть и въ говѣнны“—пропущено.

<sup>6)</sup> *сблюлися* (безъ не) Л.

<sup>7)</sup> *и дастъ причащение* Л.

<sup>8)</sup> *достойно исправли* Л.

<sup>9)</sup> *то давайте имъ* Л.

<sup>10)</sup> *до* (sic) *грѣхы собѣ пріемлетъ* Л.

и еже даяти безъ исправленія <sup>1)</sup>, да не мы будемъ повиннѣ въ томъ. Аже холостымъ, то не дайте отиноудъ иже блондъ творять: оли нъ <sup>2)</sup> при смерти, тѣже дайте <sup>3)</sup>.

19. Аже кто покается оу васъ, ти боудеть не вѣнчался съ женою, въ любо боудеть въ вечерѣ привель, или оумчалъ, или положиъ дѣвку жонѣ, любо съблялься, то по мозите того тако оставити, нъ испытавшѣ добрѣ, ожо хочеть ю водити женѣ, въведше въ цркви, вѣнчайте же, аче и съ дѣтми. Нъ прже глаголите молитву на обруоченіе дѣвицъ: „Господи Боже нашъ, обруочившии себѣ язычную црковь дѣвою пречистоу“, и потомъ глаголи молитвы вѣнча[н]ию до конца. А потомъ вдати опитемью за то, занеже не по закону Божию съчеталася <sup>4)</sup>.

20. Аже вы позовоутъ въ святнй день къ боли <sup>5)</sup>, или дѣтяти крестити <sup>6)</sup>, тѣ любо си и слоужбою оставите <sup>7)</sup>, нѣтоутъ вы въ томъ грѣха, нежели оумреть члвкъ бес покаянія, или дѣтя не хрщено: то велми тяжко есть; подобно бо то <sup>8)</sup> душегоубьствоу, оже напнмъ [небреженнемъ] <sup>9)</sup> тако <sup>10)</sup> оумреть.

21. Бороните же людемъ крѣтнаго цѣлованія: вы бо самп вѣдаете, оже в нашемъ градѣ мнози гибять въ томъ <sup>11)</sup>.

22. Наипаче же всего понужайте на милостыню. Самъ бо Господъ въ евангеліи глаголетъ: „блаженн милостивн, яко ті помно-

---

<sup>1)</sup> *Блюдитесь сею, братие, не давати безъ исправы Л.*

<sup>2)</sup> *оли Л.*

<sup>3)</sup> Изложенныя въ этой статьѣ наставленія касательно супружескихъ отношений въ продолженіе великаго поста во многомъ оказываются почти буквально сходными съ отвѣтами, данными епископомъ Нифонтомъ Кирику (ср. отв. 57, 72 и 77) и въ особенности—Ильѣ, по всей вѣроятности, автору настоящаго поученія, когда онъ былъ еще приходскимъ священникомъ въ Новгородѣ (см. отв. 21-й, гдѣ стоятъ слова, повторенныя теперь архіепископомъ Ильсю: „во своѣй бо жинѣ нѣгоутъ грѣха“). Последнее наставленіе—о причащеніи холостыхъ—довольно близко подходит къ отвѣтамъ, даннымъ Кирику Климомъ (вѣроятно, митрополитомъ Климентомъ Смолячичемъ) и Нифонтомъ (см. отв. 30; ср. 67 и 68).

<sup>4)</sup> Статьи этой нѣтъ въ Л. Замѣчанія объ ней см. въ предисловіи къ настоящему изданію.

<sup>5)</sup> *оъ святѣ день къ болю Л.*

<sup>6)</sup> *крестити Л.*

<sup>7)</sup> *то и слоужбою оставите Л.*

<sup>8)</sup> *подобно есть Л.*

<sup>9)</sup> *небреженнемъ изъ Л.*

<sup>10)</sup> *такъ нѣтъ въ Л.*

<sup>11)</sup> *Этой статьи нѣтъ въ Л.*

вани боудуть“. И пакы пророкъ глаголетъ: „блаженъ разумѣваяи на нища и оубога, въ день лютъ избавить ѿ Господь“. И блаженный митрополитъ оучашеть мя: „Чадо, прилѣжи милостыни; зри Хса <sup>1)</sup> оу нищаго въ рубѣхъ сѣдяща и к тобѣ руку простирающа“. Вы сами вѣсте, оже слабость ны постиже, даже и еше ктому милостыни не боудеть <sup>2)</sup>! А отъ неправеднаго събрапѣа велми възбраняеть <sup>3)</sup>, занеже не требѣ есть ничемуже неправедный добытокъ. Аще бо и хочеть отъ него милостыню створѣти <sup>4)</sup>, а пи во чтоже вмѣняется предъ Богомъ. Святый бо Филаретъ Милостивый пишеть: „аще кто отъ неправеднаго богатства <sup>5)</sup> даеть милостыню, то подобенъ <sup>6)</sup> есть سموу, якоже бы <sup>7)</sup> отецъ зрѣль сына своего зарѣзаема предъ собою, тѣ кольма есть سموу зло <sup>8)</sup>: такоже и Богоу на неправодноую мѣлостыню зрѣти зло“ <sup>9)</sup>. Оже <sup>10)</sup> творять ся милостыню творяще, а зъдавяя роукою Божію <sup>11)</sup> обидяще, да велми того бороните <sup>12)</sup>. Отъ праваго бо <sup>13)</sup> имѣвѣя, аще и мало что створять <sup>14)</sup> милостыню, то велико вмѣняется <sup>15)</sup> предъ Богомъ, якоже и она вдовпца, двѣ мѣдницѣ <sup>16)</sup> въвергыши въ тѣмницю, боле всѣхъ <sup>17)</sup> вмѣтавшихъ похвалена бысть отъ Бога.

23. А и се же вѣдѣ, оже друзѣи попове въ олтарь за святою тряпезою ставляете кануонъ и хрѣстите ту, и пнете въ олтарь, ли заупокойное борошно вношываете, а и еше скоромно. А и въ съ олтарь, идоже просфурѣмисанье есть, никакого кануона вносите, аже

---

<sup>1)</sup> Такое начертаніе нужно читать *Христоса*.

<sup>2)</sup> Слова: *И блаженный митрополитъ... милостыни не боудеть* опущены въ Л.

<sup>3)</sup> *възбраняйте* Л.

<sup>4)</sup> *творити* Л.

<sup>5)</sup> *добытка* Л.

<sup>6)</sup> *подобно* Л (безъ *то* впереди).

<sup>7)</sup> *бы нѣтъ* въ Л.

<sup>8)</sup> *зло سموу* Л.

<sup>9)</sup> *естъ* прибав. Л.

<sup>10)</sup> *иже* Л.

<sup>11)</sup> *рукою Божию* Л.

<sup>12)</sup> *браните* Л.

<sup>13)</sup> *а отъ праведнаго* Л.

<sup>14)</sup> *хотя мало створять* Л.

<sup>15)</sup> *мнитъся* Л.

<sup>16)</sup> *цать* Л.

<sup>17)</sup> *много* прибав. Л.

нъ въ великій <sup>1)</sup>: третій бо олтарь на то оучиненъ есть <sup>2)</sup>. Ни подъ святою тряпезою ставляйте чего: велми бо то грубо есть, да отъ того боле възборонитесь.

24. А о црковномъ стояннн сваритесь на люди, отъ мълчать, на иначе же на женѣ: отиноудъ бо не вѣдаем ся <sup>3)</sup>, почто ходяче <sup>4)</sup>.

25. А покаяльнпа дѣти часто призывайте къ собѣ и въспрашивайте, како живоуть: друзїи бо соромяжлївы бывають <sup>5)</sup>, а другымъ діаволь запрѣцаетъ, а того лоя, негли быша неисправлени оумьрли <sup>6)</sup>.

26. И о тоурѣхъ, и о лодыгахъ, и о колядннцѣхъ, и про незаконный бой въ, попове, оуймайте дѣтїи своихъ; или кого оубьютъ. а вы надъ ними въ ризахъ не пойте, ни просфоуры прїмайте <sup>7)</sup>. И сами бо вѣдаете, оже всего есть лочче, оже имѣть члѣкъ житїе свое чисто, въ покаяньн: тѣ бо есть бѣсоу злодѣй, а Господоу рабъ <sup>8)</sup>.

27. А дѣтї тако <sup>9)</sup> оучите, отъ чѣстятъ родитѣль своихъ <sup>10)</sup>. Самого Господа <sup>11)</sup> заповѣдъ, иже рече оуноши: „чѣти отца и матеръ“.

28. А отъ гнѣводръжанья сварите и <sup>12)</sup> велми. Глаголетъ бо ни-

---

<sup>1)</sup> Такое же запрещеніе паходится: 1) въ постановленїяхъ владимірскаго собора 1274 г. (Р. И. Б., т. VI, стр. 99); 2) въ древнемъ святительскомъ поученїи новопоставляемому священнику (тамъ-же, стр. 105) и 3) въ выпискѣ изъ Молитвенника митрополита Кипріана, помѣщенной въ концѣ русскаго индекса „отреченныхъ“ книгъ (стр. 794—795).

<sup>2)</sup> „Третій олтарь“ есть, конечно, та часть олтаря, которая у Грековъ называется *діаконикомъ*, а у насъ — *ризницю* (съ правой стороны отъ главнаго или „великаго“ олтаря). Та же часть олтарнаго пространства, гдѣ совершается проскомидїя, въ Новгородѣ носила, кажется, отличительное названїе „малаго“ олтаря. Такъ по крайней мѣрѣ называетъ се тотъ же архїепископъ Илья въ своемъ постановленїи, изданномъ вмѣстѣ съ бѣлозерскимъ епископомъ. Р. И. Б., т. VI, стр. 76.

<sup>3)</sup> *ся* мы принимаемъ за сокращенное или испорченное *снм* (вин. пад. множ. ч. желяск.).

<sup>4)</sup> Статей 23-й и 24-й нѣтъ въ Л.

<sup>5)</sup> *срамляющеса* Л.

<sup>6)</sup> *а того дьяла, ни бы не исправившеса померли* Л.

<sup>7)</sup> Досюда нѣтъ этой статьи въ Л.

<sup>8)</sup> Въ Л мѣсто это читается такъ: *а сами бо отьте, оже всего лочутьс есть, что члѣкъ чисто покаяше имьте; а бѣсоу то есть злѣс всю*“.

<sup>9)</sup> *так* нѣтъ въ Л.

<sup>10)</sup> *родителя своя* Л.

<sup>11)</sup> *Бога* Л.

<sup>12)</sup> *и* нѣтъ въ Л.

санье: „гнѣвливъ моужь правды Божиа не съвѣдаетъ“ <sup>1)</sup>). Агглі бо никогдаже не имѣють ни гнѣва, ни сара: бесплотни бо соуть. И мы есмы члѣци, да много ся въ насъ <sup>2)</sup> издѣваетъ всего зла; нѣ Богъ положиъ покаяніе и прощеніе по своей милости. А бѣси пакы никогдаже не имѣють мира <sup>3)</sup>, нѣ всегда въ своемъ злѣ соуть. То ти мы есмы члѣци, тѣ <sup>4)</sup> аггліки не можемъ жити, абы намъ члѣвцкы, еже которовавшеся <sup>5)</sup>, а пакы прощенье взяти; а бесовьскы не дай Богъ жити ни единомуу хрѣбаніюу, оже <sup>6)</sup> бес прощенія жити: тако бо и наречеться <sup>7)</sup> сердить члѣкъ храмаина есть діаволу. Да достойно бы отъ того възбравятц <sup>8)</sup> вельми.

29. А отъ гордости такоже претите <sup>9)</sup>. Вы бо <sup>10)</sup> сами вѣсте, якоже <sup>11)</sup> гърдость въ агглі бѣ <sup>12)</sup>, и отлученъ бѣ чину своего <sup>13)</sup>. На кротость понуживайте <sup>14)</sup> Самъ бо Господь глаголетъ: „блажени кротци, яко ти наслѣдятъ землю“. Оучите же и на се дѣти, еже не осужати никогоже о грѣсѣ <sup>15)</sup>. Глаголетъ бо святое евангелъе <sup>16)</sup>: „не осужайте, <sup>3</sup> да не осужени боудете“ <sup>17)</sup>.

30. Да и о семъ вы ся, братіе, молю: не мозите на мя пожалити, чи кого ся годило коли озлобіти словомъ. Вы бо сами вѣсте, оже я <sup>18)</sup> переди имѣлъ васъ акы братію и отци, и надѣюся на Бога, яко и нынѣ такоже имѣю. Нѣ оже ся съключить кака любо вѣщъ неключо-

<sup>1)</sup> *ис соість Л.*

<sup>2)</sup> *на насъ Л.*

<sup>3)</sup> *милости, ни мира Л.*

<sup>4)</sup> *но Л.*

<sup>5)</sup> *аже прѣвошеся Л.*

<sup>6)</sup> *оже нѣтъ въ Л.*

<sup>7)</sup> Въ основномъ сплнкѣ: *наречеть*; исправлено по Л.

<sup>8)</sup> *възбравивати Л.*

<sup>9)</sup> *претитъ вы Л.*

<sup>10)</sup> *ибо Л (вмѣсто Вы бо).*

<sup>11)</sup> *яко Л.*

<sup>12)</sup> *бѣсъ оучини Л.*

<sup>13)</sup> *и оумрачи я (вмѣсто и отлученъ бѣ чину своего).*

<sup>14)</sup> *понуужайте Л.*

<sup>15)</sup> *о грѣсѣхъ Л.*

<sup>16)</sup> *святой Іванъ съ евангелъи Л.*

<sup>17)</sup> Слѣдуютъ заключительныя слова: *Богу нашему слава нынѣ и присно и въ оыки вѣкомъ, аминь.*

<sup>18)</sup> Мѣстоименіе 1-го лица въ русской формѣ *я* и *язъ* встрѣчается уже въ Мстиславоной новгородской грамотѣ 1128—1132 гг. См. Историческую Христоматию церковно-славянскаго и древне-русскаго языка *Бусласва*, 1861, стр. 345—348.

чима, да мнѣ отъ того будетъ възборонити, и вамъ не послоупати, акы „на[мѣ] свой“ рекше: тѣ то есть, братіе, грубо, а в томъ родиться кака <sup>1)</sup> любо душевная вина. Язъ надѣюся на Бога и на святоую Софїю, яко не имѣю той мысли, оже бы что на васъ замысливше, абы оу кого что взяти: тѣ того ми не дай Богъ; но токмо блюду души своей и вашей, абы что не по чиноу ся створило въ васъ.

31. А простїте мя, братіе, еже любо си мало слово изрекохъ отъ хоудооумья моего, а вамъ бо се добрѣ вѣдущимъ. Но вы самі вѣдаете, оже язъ не который книжникъ. Аже что боуду нестройно изрекль, и не зазрите мѣ, зане нищъ есмь моужь, невѣжа, и не оумѣю, по что [ся] имоу <sup>2)</sup>. Да и ещѣ вы быхъ мѣлвилъ, пѣ да луче <sup>3)</sup> есть малое се исправити, а не многааго въ забытїи положити, и да имѣвъ (sic) святоую вашу молитвоу <sup>4)</sup>. Аминь.

---

<sup>1)</sup> Въ рукописи *како*; исправлено по предыдущему примѣру въ этой же самой статьѣ („кака любо вѣщъ“).

<sup>2)</sup> Ср. въ статьѣ 14-й выраженїе: „Азъ бо яся по се великое дѣло“.

<sup>3)</sup> Въ рукописи: *не далече*.

<sup>4)</sup> Можетъ быть, въ оригиналѣ стояло: „и да имѣте мя въ святоую вашу молитвоу“.